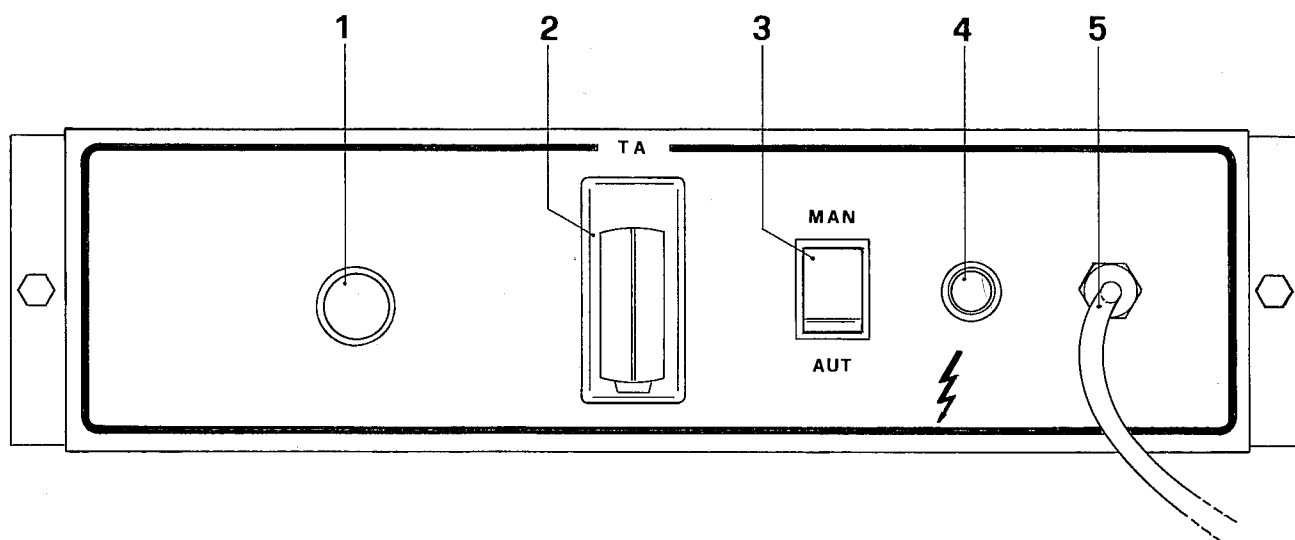


**GENERATORI D'ARIA CALDA
GENERATEURS D'AIR CHAUD
WARMLUFTERHITZER
PORTABLE AIR HEATERS
"GE - EC"**

**NORME D'USO E MANUTENZIONE
LIVRET D'ENTRETIEN
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS AND PART LIST**

MODELLI - MODELES - TYP - MODELS
GE 35 - GE 55 - GE 90 - EC 25 - EC 40 - EC 70



1 Pulsante riarmo
 Bouton de réarmement avec lampe témoin
 Reset Knopf mit Kontrollampe
 Reset button with neon control lamp

2 Presa termostato
 Prise de thermostat
 Thermostat Stecker
 Thermostat plug

3 Deviatore "marcia arresto" automatico
 Bouton "marche-arrêt" auto
 Ein-Aus/automat Schalter
 On-Off/auto switch

4 Spia tensione
 Lampe témoin d'alimentation
 Kontrollampe
 Control lamp

5 Cavo alimentazione elettrica
 Câble électrique
 Elektro Kabel
 Power cord

CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DETAILS

Tipo - Type - Type - Typ		GE 35	GE 55	GE 90	EC 25	EC 40	EC 70
Potenza termica Puisance cal. Heizleistung Output	Kcal/h.	33.500	55.300	89.000	25.300	39.800	68.300
	Kw	39	64	103	29	46	79
Portata aria Débit d'air Luftleistung Heated air	m ³ /h.	1.300	1.800	5.000	1.750	2.000	5.000
Capacità serbatoio Capacité réservoir Tankinhalt Tank capacity	lt.	65	65	100	65	65	100
Consumo combustibile Consommation Brennstoffverb. Fuel consumption	Kg/h	3,3	5,4	8,7	2,5	3,9	6,7
Potenza elettrica ass. Puisance moteur Motorleistung Power motor	Watt 220 V 1 ÷ 50 Hz	130	130	750	130	130	750
Ugello Gicleur Düse Nozzle	G.P.H. 80° S	0,75 80° S	1,25 80° S	2,00 80° S	0,65 80° S	1,00 80° S	1,50 80° S
Pressione pompa Pression pompe Pumpendruck Pump pressure	bar	13	12	12	10	10	12
Apertura serranda aria comb. Réglage du volet d'air comburant Einstellung der Brennluftklappe Adjustment of combustion air flap	mm	Tutta aperta Ouverture max. Completely open Ganz offen		13	10	15	8

Prima dell'avviamento

Il generatore è fornito di serie per collegamento a 220 volts, 50 Hz monofase.

La messa a terra è obbligatoria.

Per utilizzazione con termostato, collegare la presa fornita con l'apparecchio al cavo del termostato. Spostare l'interruttore principale sulla posizione AUT.

Avviamento

Riempire il serbatoio con del gasolio pulito. Mettere l'interruttore numero 3 sulla posizione MAN. Il generatore deve funzionare. Per funzionamento con termostato inserire l'interruttore numero 3 sulla posizione AUT. e posizionare il termostato sul valore della temperatura desiderata.

Arresto

Inserire l'interruttore n. 3 sulla posizione AUT.; la combustione si arresta e il generatore continua a ventilare automaticamente fino a che si raffredda completamente la camera di combustione. Il generatore si ferma automaticamente quando la camera di combustione è sufficientemente raffreddata.

Non fermare mai il generatore staccando la presa di corrente.

Per un generatore funzionante con termostato l'arresto avverrà automaticamente quando si raggiunge la temperatura prefissata.

Anomalie di funzionamento e rimedi

Il generatore non parte:

- Controllare che la corrente arrivi al generatore.
- Controllare i fusibili.
- Controllare che la temperatura prefissata sul termostato sia superiore alla temperatura ambiente.

Il motore del generatore gira ma non s'accende:

- Premere il pulsante di riarmamento dell'apparecchiatura.
- Controllare che il serbatoio del gasolio sia pieno.
- Controllare che non ci siano aspirazioni d'aria nei raccordi del circuito gasolio.
- Controllare, facendo ruotare con la mano, che il ventilatore giri liberamente.

- Controllare il giunto pompa-motore.
- Controllare il funzionamento dell'elettrovalvola.
- Controllare che la fotocellula sia pulita.
- Controllare i collegamenti dei cavi d'accensione agli elettrodi e al trasformatore.
- Controllare la posizione degli elettrodi e la loro distanza.

Il generatore funziona ma emette del fumo:

- Assicurarsi che il carburante utilizzato sia pulito e senza acqua.
- Pulire il filtro principale.
- Pulire o cambiare l'ugello.
- Controllare che non ci sia alcuna aspirazione d'aria nel circuito del gasolio.
- Controllare la pressione della pompa.
- Controllare che l'anello di regolazione aria numero 42 sia fissato ed eventualmente regolare la quantità di aria comburente tramite l'anello stesso.

Manutenzione

La manutenzione deve essere fatta solo su generatore freddo e **non collegato** all'alimentazione elettrica.

Ogni 50 ore:

- pulire la cartuccia del filtro principale
- pulire l'interno del generatore e le pale del ventilatore.

Controllare le condizioni dei cavi e degli innesti A.T. sugli elettrodi.

Smontare il bruciatore e controllare la pulizia e la distanza degli elettrodi.

Raccomandazioni generali

Alla prima messa in servizio o dopo lo svuotamento completo del circuito gasolio, l'afflusso all'ugello può essere insufficiente e causare il blocco dell'apparecchiatura del controllo di fiamma.

In questo caso, dopo circa un minuto, premere il pulsante di ricarica e avviare normalmente il generatore.

Non lasciare del materiale infiammabile in prossimità del generatore.

Assicurarsi che il locale in cui il generatore è ubicato sia sufficientemente ventilato.

Se il generatore deve essere utilizzato a delle temperature inferiori a -5 gradi, si consiglia di aggiungere nel serbatoio carburante del kerosene.

Avant la mise en marche

Le générateur est livré en série pour branchement en 220 volts 50 Hz monophasé.

Une mise à la terre est obligatoire.

Pour utilisation avec thermostat, raccorder la prise livrée avec l'appareil au câble du thermostat.

Placer l'interrupteur principal sur la position AUT.

Mise en marche du générateur

Remplir le réservoir avec du fuel domestique propre.

Mettre l'interrupteur numéro 3 sur position MAN.

Le générateur fonctionne.

Pour fonctionnement avec thermostat mettre l'interrupteur numéro 3 sur position AUT et afficher au thermostat la température désirée.

Arrêt

Mettre l'interrupteur numéro 3 sur position AUT; la combustion s'arrête et le générateur continue à ventiler automatiquement jusqu'au refroidissement complet de la chambre de combustion.

Le générateur s'arrête automatiquement dès que la chambre de combustion est suffisamment refroidie. Ne jamais arrêter le générateur en retirant la prise de courant. Pour un générateur fonctionnant avec thermostat l'arrêt se fait automatiquement dès que la température affichée est atteinte.

Anomalies de fonctionnement et remèdes

Le générateur ne démarre pas:

- Vérifier que le courant arrive au générateur.
- Vérifier que les fusibles du générateur sont en état.
- Vérifier que la température affichée au thermostat est supérieure à la température ambiante.

Le moteur du générateur tourne mais la combustion ne s'allume pas:

- Appuyer sur le bouton de réarmement.
- Vérifier que le réservoir de fuel est rempli.
- Vérifier l'étanchéité des raccords du circuit fuel.
- Vérifier à la main que le ventilateur tourne librement et que la pompe est entraînée.
- Vérifier le fonctionnement de l'électrovanne.

- Vérifier la propreté et la position de la cellule photo résistante.
- Vérifier les connexions des câbles haute tension aux électrodes et au transformateur.
- Vérifier la position des électrodes et leur écartement.

Le générateur fonctionne mais émet de la fumée:

- S'assurer que le carburant utilisé est propre et sans eau.
- Nettoyer le filtre principal.
- Nettoyer ou changer le gicleur.
- Vérifier qu'il n'y a aucune aspiration d'air sur le circuit fuel.
- Vérifier la pression de la pompe.
- Vérifier que l'obturateur est bien fixé et éventuellement ajuster la quantité d'air comburant à l'aide de l'obturateur réglable.

Entretien

L'entretien ne doit être fait que sur un générateur froid **non branché** sur son alimentation électrique.

Toutes les 50 heures:

- remplacer la cartouche du filtre principal;
- nettoyer l'intérieur du générateur ainsi que les pales du ventilateur.

Vérifier l'état des câbles et des cosses haute tension.

Démonter le brûleur et vérifier la propreté ainsi que l'écartement des électrodes.

Recommandations générales

A la première mise en service ou après vidange complète du circuit fuel, l'approvisionnement au gicleur peut s'avérer insuffisant et causer ainsi la mise en position de sécurité automatique du générateur.

Dans ce cas, réarmer le coffret d'automatisme après une minute et redémarrer normalement le générateur.

Ne pas laisser de matériaux inflammables à proximité du générateur.

S'assurer que le local où le générateur est utilisé soit suffisamment ventilé.

Si le générateur doit être utilisé à des températures inférieures à -5 degrés, il est recommandé d'équiper votre générateur du kit réchauffeur fuel KR1.

Vor inbetriebnahme

Tank mit Heizöl EI Füllen.
Hauptschalter auf Position AUT stellen.

Netzkabel mit 220 Volt Steckdose verbinden.

Der Erdstecker muss an eine gute Erde angeschlossen sein.

Für Betrieb mit Thermostat, Kabel zwischen Thermostat-stecker am Gerät und Thermostat installieren.

Inbetriebnahme

Schalter nr. 3 auf Position MAN stellen.
Im Betrieb mit Thermostat schalter nr. 3 auf Position AUT stellen und am Thermostat die gewünschte Temperatur einstellen.

Abschalten

Hauptschalter nr. 3 auf Position AUT stellen; der Motor wird noch wenige Minuten Laufen um die Nachkühlung der Brennkammer zu sichern und dann selbstaendig anhalten.
Netzstecker ausziehen.

Im Betrieb mit Thermostat, den niedrigsten Wert einstellen den Motor selbstaendig anhalten lassen, den Netzstecker ausziehen.

Mögliche störungen und behebugen

Ventilator läuft nicht:

- Unterbrechung in der Zuleitung.
- Defekte Sicherung.
- Thermostat falsch eingestellt.

Ventilator läuft aber Heizer zündet nicht:

- Oelleitungen noch leer, Steuergerätknopf drücken.
- Tank leer.
- Undichte Oelleitungen.
- Verstopfte Düse.
- Verstopfte Filter.
- Zerbrochene Plastikkupplung zwischen Motor und Pumpe.
- Defekter Magnet ventil.
- Falsch eingestellte Elektroden.

- Defekte Zündungskabeln.
- Defekte Transformator.
- Defekte Steuergeräet oder Fotozelle.

Heizer qualmt:

- Oelleitungen undicht.
- Filter und/oder Düse verstopft. Oeldruck kontrollieren.
- Lufteinstellschieber verstellt.
- Elektroden Abstand verstellt.

Wartung

Wichtig:

Vor Wartungsarbeiten immer Netzstecker ausziehen.

- Alle 50 Stunden Filter spülen.
- Alle 150 Stunden Tank mit Petroleum spülen.
- Alle Wochen Elektroden Abstand prüfen und Fotozelle reinigen.
- Ventilator und Geräet immer sauber halten
- innen und aussen.

Allgemeine hinweise

Heizer dürfen nicht in der Nähe von explosiven oder leicht brennbaren Materialien stehen und nicht in explosionsgefährdeten Räumen benutzt werden. Für einen Mindestabstand vom 3m von brennbarem Material, wie Holz usw., ist zu sorgen.

Gute Durchlüftung der Räume ist Bedingung. Jegliches Hantieren oder Transportieren der laufenden Geräte ist zu unterlassen.

Während des Betriebes keinen Brennstoff nachfüllen.

Beim Einsatz des Heizers sind Bedienungs und Wartungsvorchriften des Herstellers, die örtlichen bau-polizeilichen, brandschutztechnischen und berufsgenossenschaftlichen.

Vorchriften zu beachten.

Die für den natürlichen Luftwechsel im Aufstellungsraum benötigte Luftmenge ist sicherzustellen.

Für Betrieb bei Temperaturen unter 5 Grad soll unser oelvorwärmungskit KR1 montiert werden.

Before starting

Fill tank with parafin.

Put switch 48 on position AUT.

Connect heater to 240 Volts single phase with good earthing.

If heater is to be used with thermostat connect cable from socket on heater to thermostat.

To start heater

Put switch 3 on position MAN heater starts.

If heater is to be used with thermostat, put switch on position AUT and set desired temperature on thermostat dial.

To turn heater off

Put switch 3 on position AUT.

Combustion stops but ventilator continues to operate until burning chamber has cooled off and then stops by itself.

Never turn off the heater by pulling off mains plug.

To stop heater running with thermostat, set lowest temperature on thermostat dial and let heater stop by itself.

Trouble check list

Fan does not start with switch on:

- Failure in power cable connection.
- Broken fuse.
- Thermostat set above local temperature.

Fan starts but ignition fails:

- No oil in tank.
- Oilpipes and filter not tight.
- Blocked nozzle.
- Plastic union between pump and motor broken.
- Electro magnetic gate not working.
- Wrong electrode adjustment.
- Defective transformer.
- Defective H.T. cables.
- Defective control box and/or photocell.

Heater smokes:

- Defective oil line joint.
- Oil filter or oil nozzle blocked.
- Adjust pump pressure.
- Combustion air inlet not correctly adjusted.
- Electrodes not correctly adjusted.

Servicing

All servicing must be done on cold heater with power disconnected.

- Every 50 hours clean filter.
- Every 150 hours clean tank.

Every week clean photocell and check electrode adjustment.

Keep ventilator and inside of heater free from dust.

General recommendations

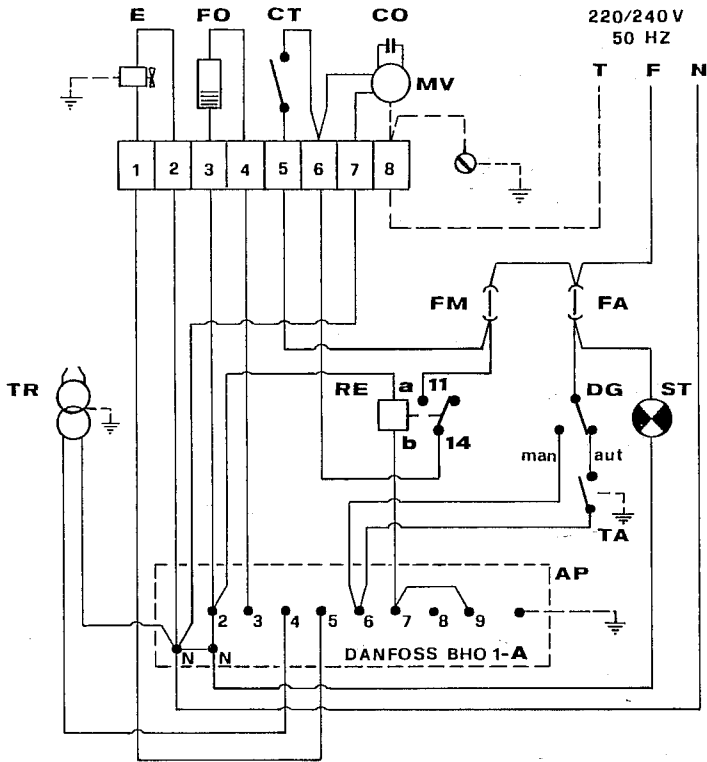
Never use heater in the neighborhood of explosive or easily inflammable material.

Do not refill fuel during operation.

Always provide good air ventilation in rooms where heaters are used.

If heater is to be used below 5 °C, mounting of our oil preheat kit KR1 is recommended.

**SCHEMA ELETTRICO - SCHEMA ELECTRIQUE
SCHALTSCHEMA - WIRING DIAGRAM**



DG: Deviatore A/m
Interrupteur Man./Aut.
Schalter Man./Aut.
Switch Man./Aut.

FM: Fusibile motore
Fusible moteur
Motorsicherung
Motor fuse

FA: Fusibile apparecchiatura
Fusible coffret de sécurité
Steuergerätsicherung
Control box fuse

AP: Apparecchiatura di controllo
Coffret de sécurité
Steuergerät
Control box

FO: Fotocellula
Cellule Photo-résistante
Fotocelle
Photocelle

MV: Motore
Moteur
Motor
Motor

CO: Condensatore
Condensateur
Kondensator
Condenser

E: Elettrovalvola
Electrovanne
Magnetventil
Solenoid valve

CT: Capsula termostatica
Thermostat bilame
Überhitzung Thermostat
Overheat thermostat

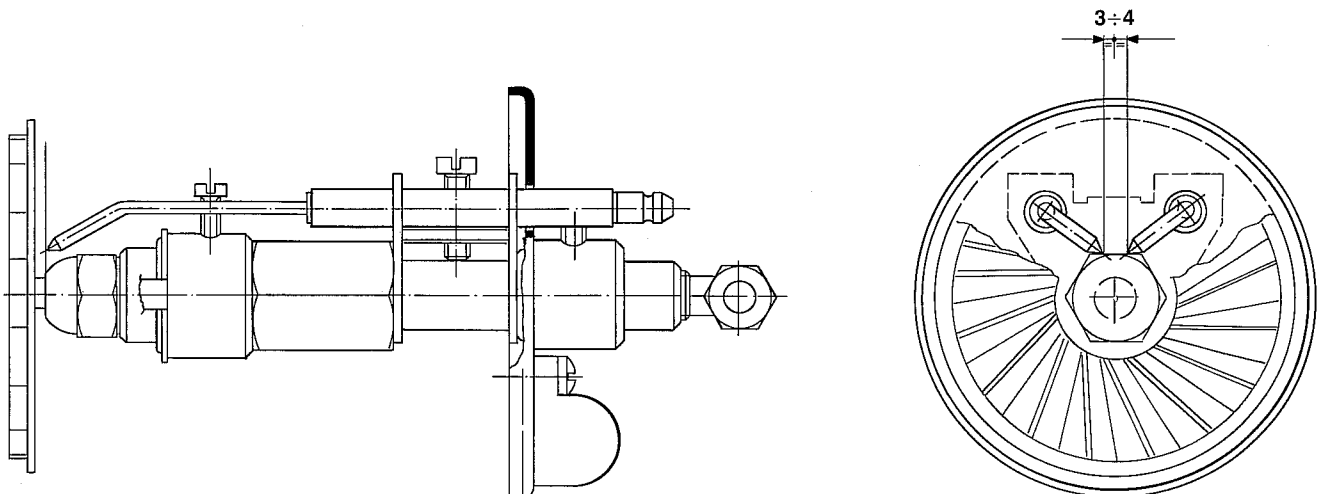
RE: Relé
Relais
Relay
Relais

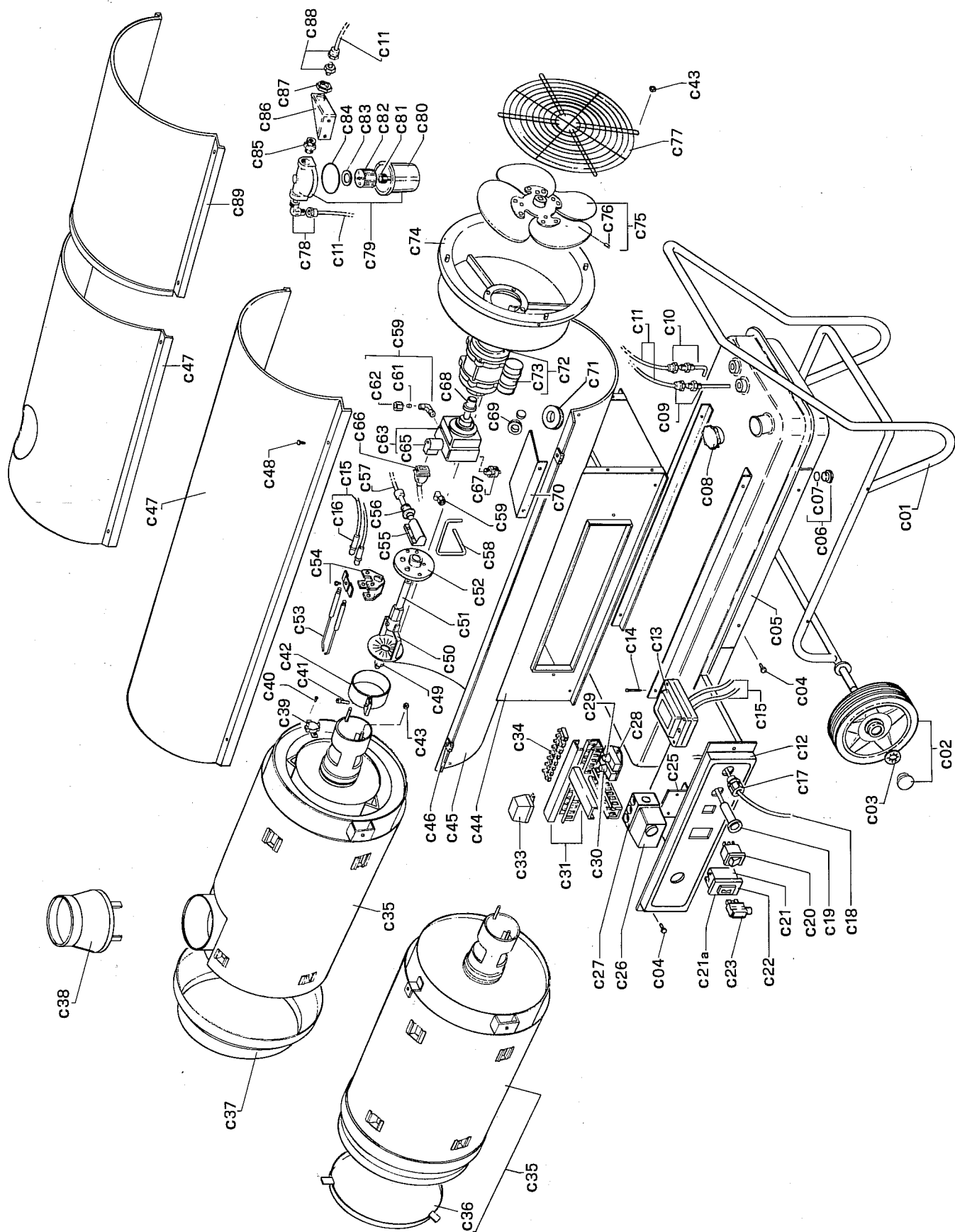
TR: Trasformatore
Transformateur
Zündtrafo
Transformer

TA: Termostato ambiente
Prise pour thermostat
Thermostat Steckdose
Thermostat socket

ST: Spia tensione
Lampe témoin d'alimentation
Kontrollampe
Control lamp

**SCHEMA REGOLAZIONE ELETTRODI - REGLAGE DES ELECTRODES
BRENNER EINSTELLUNG - BURNER ADJUSTMENT**





Pos.	Cod.	LEGENDA	LEGENDE	NOMENKLATUR	PART LIST	EC 25	EC 40	EC 70	GE 35	GE 55	GE 90
C 01	G 01023	Telajo supporto	Châssis	Fahrgestell	Frame	*	*		*	*	
C 01	G 01024	Telajo supporto	Châssis	Fahrgestell	Frame			*			*
C 02	C 10509	Ruota ø 200 mozzo ø 20	Roue ø 200 ø 20	Rad ø 200 ø 20	Wheel ø 200 ø 20	*	*		*	*	
C 02	C 10504	Ruota ø 250 mozzo ø 25	Roue ø 250 ø 25	Rad ø 250 ø 25	Wheel ø 250 ø 25			*			*
C 03	M 20203	Rondella el. blok ø 20	Clips de fixation ø 20	Radverschluss ø 20	Wheel holder ø 20	*	*		*	*	
C 03	M 20204	Rondella el. blok ø 25	Clips de fixation ø 25	Radverschluss ø 25	Wheel holder ø 25			*			*
C 04	M 10509	Vite autofil. TE 14 x 1/2"	Vis TE 14 x 1/2"	Schraube TE 14 x 1/2"	Screw TE 14 x 1/2"	*	*	*	*	*	*
C 05	G 01025	Serbatoio gasolio	Réservoir fuel	Tank	Fuel tank	*	*		*	*	
C 05	G 01026	Serbatoio gasolio	Réservoir fuel	Tank	Fuel tank			*			*
C 06	I 31014	Tappo M 24 OT C/OR	Bouchon de vidange	Abluss Propfen Oel	Drain plug	*	*	*	*	*	*
C 07	I 31025	OR Tappo	OR Bouchon	Abluss Propfen Oel OR	Drain plug OR	*	*	*	*	*	*
C 08	I 31018	Tappo riempimento Pl.	Bouchon de remplissage	Filtergehäuse	Tank plug	*	*	*	*	*	*
C 09	G 01029	Raccordo 1/4" M x 6 asp.	Raccord 1/4" M x 6 asp.	Anschluss 1/4" M x 6	Pipe connection 1/4" M x 6	*	*	*	*	*	*
C 10	G 01063	Raccordo 1/4" M x 6 ritorno	Raccord 1/4" M x 6	Anschluss 1/4" M x 6	Pipe connection 1/4" M x 6	*	*		*	*	
C 10	I 20401	Raccordo dir 1/4" M x 6	Raccord droit 1/4" M x 6	Anschluss 1/4" M x 6	Connection straight 1/4" M x 6			*			*
C 11	I 40303	Tube Rilisan ø 6	Tuyau Rilisan ø 6	Rilisan Rhor ø 6	Rilisan pipe ø 6	*	*	*	*	*	*
C 12	G 01027	Supporto quadro elettrico	Support coffret électrique	Steuergeräthalterung	Electr. components drawer	*	*	*	*	*	*
C 13	E 10901	Trasformatore AT	Transformateur H.T.	Zündtrafo H. T.	Transformer H.T.	*	*	*	*	*	*
C 14	M 10507	Vite autofil. TC 8 x 1" 1/2"	Vis TC 8 x 1" 1/2"	Schraube Tc 8 x 1" 1/2"	Screw TC 8 x 1" 1/2"	*	*	*	*	*	*
C 15	G 02030	Cavetto AT	Câble H.T.	H.T. Cabel	H.T. Kable	*	*	*	*	*	*
C 16	E 20401	Protez. plastica	Cosses pour câble H.T.	Steckkontakt	Connecting plug H.T.	*	*	*	*	*	*
C 17	E 20918	Pressacavo PG9	Presse câble PG9	Kabelführung PG9	Cable fastener PG9	*	*	*	*	*	*
C 18	E 30402	Cavo elettr. 3 x 1,5 c/spina	Câble électrique avec fiche	Kabel mit Steckdose	Electrical wire with plug	*	*	*	*	*	*
C 19	E 11013	Microspia 220 V.	Lampe témoin 220 V	Kontrolllampe 220 V	Pilot lamp 220 V	*	*	*	*	*	*
C 20	E 10105	Deviatore MAN-AUT. (I-II)	Interrupteur M/A (I - II)	Schalter M/A (I - II)	Switch M/A (I - II)	*	*	*	*	*	*
C 21	E 20604	Pres. sic. T.A.	Prise thermostat F.	Thermostat Steckdose	Thermostat socket	*	*	*	*	*	*
C 21a	E 20602	Supporto placca T.A.	Support plaque	Dose halterung	Plate support	*	*	*	*	*	*
C 22	E 20603	Placca T.A.	Plaque de prise	Steckdoseplatte	Plate plug	*	*	*	*	*	*
C 23	E 20601	Spina sic. T.A.	Fiche thermostat	Thermostat Stecker	Thermostat plug	*	*	*	*	*	*
C 25	G 01005	Angolare supporto appar.	Support coffret	Steuergeräthalterung	Control box support	*	*	*	*	*	*
C 26	E 40101	Apparecchiatura Danfoss BH01-A	Coffret de Séc. Danfoss BH01-A	Steuergerät Danfoss BH01-A	Control box Danfoss BH01-A	*	*	*	*	*	*
C 27	E 40102	Basetta Danfoss	Support coffret Danfoss	Steuergeräthalterung Danfoss	Control box base Danfoss	*	*	*	*	*	*

Pos.	Cod.	LEGENDA	LEGENDE	NOMENKLATUR	PART LIST	EC 25	EC 40	EC 70	GE 35	GE 55	GE 90
C 28	E 20501	Portafusibile bipolare	Porte fusible	Sicherungshalter	Fuse holder	*	*	*	*	*	*
C 29	E 10301	Fusibile 4A	Fusibile 4A	Sicherung 4A	Fuse 4A	*	*	*	*	*	*
C 30	E 10302	Fusibile 6,3A	Fusibile 6,3A	Sicherung 6,3A	Fuse 6,3A	*	*	*	*	*	*
C 30	E 10303	Fusibile 10A	Fusibile 10A	Sicherung 10A	Fuse 10A			*			*
C 31	G 01031	Canalina	Support câbles	Zugentlastung	Cable gland	*	*	*	*	*	*
C 33	E 11120	Relé 65.31 V 220	Relais 65.31 V 220	Relais 65.31 V 220	Relay 65.31 V 220	*	*	*	*	*	*
C 34	E 20302	Morsettiera mmq. 6	Barrette de connection mmq. 6	Klemme mmq 6	Terminal board mmq. 6	*	*	*	*	*	*
C 35	G 01033	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber	*					
C 35	G 01034	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber		*				
C 35	G 01035	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber			*			
C 35	G 01036	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber				*		
C 35	G 01037	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber					*	
C 35	G 01038	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber						*
C 36	G 01039	Disco paraflamma	Disque pareflamme	Flammeschutzscheibe	Flame guard shield				*	*	*
C 36	G 01040	Disco paraflamma	Disque pareflamme	Flammeschutzscheibe	Flame guard shield						*
C 37	G 01041	Cono diffusore	Embout conique	Ausblaskonus	Outlet cone	*	*	*	*	*	*
C 37	G 01042	Cono diffusore	Embout conique	Ausblaskonus	Outlet cone			*			*
C 38	G 01043	Raccordo camino	Cheminée	Kamin	Chimney	*	*				
C 38	G 01044	Raccordo camino	Cheminée	Kamin	Chimney			*			
C 39	E 50101	Capsula termostatica	Thermostat bilame	Aut. Nachlaufthermostat	Cool off thermostat	*	*	*	*	*	*
C 40	M 10508	Vite autofil. TC 8 x 3/8"	Vis TC 8 x 3/8"	Schraube TC 8 x 3/8"	Screw Tc 8 x 3/8"	*	*	*	*	*	*
C 41	M 10312	Vite TCCE M 6 x 25	Vis TCCE M 6 x 25	Schraube TCCE M 6 x 25	Screw TCCE M 6 x 25	*	*	*	*	*	*
C 42	G 01045	Anello regolazione aria	Volet réglage air	Brennluftkloppe	Air regulation flap	*	*				
C 42	G 01046	Anello regolazione aria	Volet réglage air	Brennluftkloppe	Air regulation flap					*	
C 42	G 01047	Anello regolazione aria	Volet réglage air	Brennluftkloppe	Air regulation flap			*			*
C 43	M 10 04	Dado Es. M6	Ecrou M6	Mutter M6	Nut M6	*	*	*	*	*	*
C 44	G 01048	Basamento	Base	Kastenträger	Base	*	*		*	*	*
C 44	G 01049	Basamento	Base	Kastenträger	Base			*			*
C 45	G 01050	Scocca inferiore	Carosserie inf.	Karosserie Unterteil	Lower body	*					
C 45	G 01051	Scocca inferiore	Carosserie inf.	Karosserie Unterteil	Lower body		*				
C 45	G 01052	Scocca inferiore	Carosserie inf.	Karosserie Unterteil	Lower body			*			*
C 45	G 01053	Scocca inferiore	Carosserie inf.	Karosserie Unterteil	Lower body				*	*	*
C 45	G 01085	Scocca inferiore	Carosserie inf.	Karosserie Unterteil	Lower body					*	*

Pos.	Cod.	LEGENDA	LEGENDE	NOMENKLATUR	PART LIST	EC 25	EC 40	EC 70	GE 35	GE 55	GE 90
C 46	M 20402	Piastrina per autofillettante	Plaque elastique	Federunde Plattenpaar	Elastic plate	*	*	*	*	*	*
C 47	G 01054	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body	*					
C 47	G 01055	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body		*				
C 47	G 01056	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body			*			
C 47	G 01057	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body				*		
C 47	G 01058	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body					*	
C 47	G 01059	Scocca superiore	Carrosserie sup.	Haube	Upper body						*
C 48	M 10510	Vite d'autofil. TE 10 x 1/2"	Vis TE 10 x 1/2"	Schraube TE 10 x 1/2"	Screw TE 10 x 1/2"	*	*	*	*	*	*
C 49	T 20301	Ugello gasolio 0,65 GPH 80°	Gicleur 0,65 GPH 80°	Düse 0,65 GPH 80°	Nozzle 0,65 GPH 80°	*					
C 49	T 20302	Ugello gasolio 0,75 GPH 80°	Gicleur 0,75 GPH 80°	Düse 0,75 GPH 80°	Nozzle 0,75 GPH 80°			*			
C 49	T 20303	Ugello gasolio 1 GPH 80°	Gicleur 1 GPH 80°	Düse 1 GPH 80°	Nozzle 1 GPH 80°		*				
C 49	T 20304	Ugello gasolio 1,25 GPH 80°	Gicleur 1,25 GPH 80°	Düse 1,25 GPH 80°	Nozzle 1,25 GPH 80°				*		
C 49	T 20305	Ugello gasolio 1,50 GPH 80°	Gicleur 1,50 GPH 80°	Düse 1,50 GPH 80°	Nozzle 1,50 GPH 80°			*			
C 49	T 20306	Ugello gasolio 2 GPH 80°	Gicleur 2 GPH 80°	Düse 2 GPH 80°	Nozzle 2 GPH 80°						*
C 50	G 01077	Deflettore centrato	Accroche-flamme	Stauscheibe	Turbo disc	*	*	*	*	*	*
C 51	I 30602	Cannotto portaugello	Support-gicleur	Düsenhalter	Nozzle support	*	*	*	*	*	*
C 52	G 01060	Flangia supporto bruciatore	Bride brûleur	Brenner Flansch	Burner flange	*	*	*	*	*	*
C 53	E 10203	Elettrodo 8 x 60	Électrode 8 x 60	Elektrode 8 x 60	Electrode 8 x 60	*	*	*	*	*	*
C 54	K 01001	Staffa supporto elettrodi	Support électrodes	Elektrodenhalter	Electrode fastener	*	*	*	*	*	*
C 55	E 50303	Supporto fotoresistenza	Support photo-resistante	Fotozellhalter	Photocell support	*	*	*	*	*	*
C 56	E 50304	Boccola PL. fotoresistenza	Supp. int. photo-resistante	Ringhalter für Fotocelle	Ringholder for photoc.	*	*	*	*	*	*
C 57	E 50301	Fotoresistenza Danfoss	Photo-resistance	Fotozelle	Photocell	*	*	*	*	*	*
C 58	I 40457	Tube rame sagomato ø 4	Tuyau cuivre ø 4	Öelzufuhrrohr ø 4	Oil supply pipe ø 4	*	*	*	*	*	*
C 59	I 30852	Raccordo bicono 90° 1/8" M x 4	Raccord équerre 90° 1/8" M x 4	Eckanschluss 90° 1/8" M x 4	Connection 90° 1/8" M x 4	*	*	*	*	*	*
C 61	I 30801	Bicono ø 4	Bicône ø 4	Doppelkegelring ø 4	Bicone ø 4	*	*	*	*	*	*
C 62	I 30802	Dado per bicono ø 4	Ecrou pour raccord ø 4	Mutter für Doppel Kegelring ø 4	Nut for bicone ø 4	*	*	*	*	*	*
C 63	T 20410	Pompa gsl. Danfoss BFP 11-R3	Pompe Danfoss BFP 11-R3	Pumpe Danfoss BFP 11-R3	Pump Danfoss BFP 11-R3	*	*	*	*	*	*
C 63	T 20411	Pompa gsl. Danfoss BFP 11-R5	Pompe Danfoss BFP 11-R5	Pumpe Danfoss BFP 11-R5	Pump Danfoss BFP 11-R5			*			*
C 65	T 20114	Bobina elettrovalvola BFP 11	Bobine électrovanne BFP 11	Spule BFP 11	Solenoid spool BFP 11	*	*	*	*	*	*
C 66	E 50302	Connettore cavo Danfoss	Câble élect. pour électrov.	Kabel für Magnetventil	Solenoid cable	*	*	*	*	*	*

Pos.	Cod.	LEGENDA	LEGENDE	NOMENKLATUR	PART LIST	EC 25	EC 40	EC 70	GE 35	GE 55	GE 90
C 67	I 20401	Raccordo dir. 1/4" M x 6	Raccord droit 1/4" M x 6	Anschluss 1/4" M x 6	Connect. straight 1/4" M x 6	*	*	*	*	*	*
C 68	E 10513	Giunto PL. motore-pompa K1	Accouplement plastique K1	Plastikkupplung K1	Coupling K1	*	*	*	*	*	*
C 68	E 10514	Giunto PL. motore-pompa K2	Accouplement plastique K2	Plastikkupplung K2	Coupling K2						*
C 69	C 30301	Passafilo gomma ø 18	Protection caoutchouc ø18	Kabeltülle ø 18	Protection cable ø 18	*	*	*	*	*	*
C 70	G 01061	Convogliatore aria	Défecteur d'air	Luftleitblech	Air flap	*	*				
C 70	G 01062	Convogliatore aria	Défecteur d'air	Luftleitblech	Air flap			*			*
C 71	C 30302	Passatubo gomma ø 40	Protection caoutchouc ø 40	Kabeltülle ø 40	Protection cable ø 40	*	*	*	*	*	*
C 72	E 10511	Motore 130 W c/condens.	Moteur 130 W avec cond.	Motor 130 W mit Kond.	Motor 130 W with cond.	*	*				
C 72	E 10515	Motore 750 W c/condens.	Moteur 750 W avec cond.	Motor 750 W mit Kond.	Motor 750 W with cond.			*			*
C 73	E 11201	Condensatore 5 µF	Condensateur 5 µF	Kondensator 5 µF	Condenser 5 µF	*	*		*		*
C 73	E 11202	Condensatore 16 µF	Condensateur 16 µF	Kondensator 16 µF	Condenser 16 µF			*			*
C 74	G 01083	Supporto motore ventola	Bride support moteur	Motor Flansch	Motor flange	*	*		*		*
C 74	G 01030	Supporto motore ventola	Bride support moteur	Motor Flansch	Motor flange			*			*
C 75	T 10207	Ventola ø 300 18°	Ventilateur ø 300 18°	Ventilator ø 300 18°	Fan ø 300 18°				*		
C 75	T 10202	Ventola ø 300 27°	Ventilateur ø 300 27°	Ventilator ø 300 27°	Fan ø 300 27°		*			*	
C 75	T 10201	Ventola ø 500 33°	Ventilateur ø 500 33°	Ventilator ø 500 33°	Fan ø 500 33°			*			*
C 76	M 10609	Grano M 8 x 8	Vis M 8 x 8	Dübel M 8 x 8	Grub screw M 8 x 8	*	*	*	*	*	*
C 77	P 30103	Griglia aspir.	Grille protection	Schutzgitter	Inlet grille	*	*		*	*	*
C 77	P 30109	Griglia aspir.	Grille protection	Schutzgitter	Inlet grille			*			*
C 78	I 20405	Raccordo 90° 3/8" M x 6	Raccord 90° 3/8" M x 6	Eckanschluss 90° 3/8" M x 6	Connection 90° 3/8" M x 6	*	*		*	*	*
C 78	I 20403	Raccordo dir 3/8" M x 6	Raccord droit 3/8" M x 6	Anschluss 3/8" M x 6	Connect. straight 3/8" M x 6			*			*
C 79	T 20211	Filtro gasolio completo 3/8"	Filtre avec cartouche 3/8"	Filter komp. 3/8"	Filter with cartridge 3/8"	*	*	*	*	*	*
C 80	T 20212	Bicchiera filtro	Cuve filtre	Filtergehäuse	Filter housing	*	*	*	*	*	*
C 81	T 20213	Guarnizione inf. filtro	Joint inf. du filtre gasoil	Untere Oelfilterdichtung	Lower oil filter seal	*	*	*	*	*	*
C 82	T 20206	Cartuccia filtro	Cartouche filtre	Filterelement	Filter cartridge	*	*	*	*	*	*
C 83	T 20214	Guarnizione sup. filtro	Joint sup. du filtre gasoil	Obere Oelfilterdichtung	Top oil filter seal	*	*	*	*	*	*
C 84	T 20202	OR filtro	OR du filtre	OR filter	Filter OR	*	*	*	*	*	*
C 85	I 31013	Vite doppia	Vis double	Doppelgängige Schraube	Double screw	*	*	*	*	*	*
C 86	K 01010	Angolare supporto filtro	Support filtre	Filterhalterung	Filter support	*	*	*	*	*	*
C 87	I 31017	Controdado 3/8" x 5 OT	Ecrou 3/8" x 5	Mutter 3/8" x 5	Nut 3/8" x 5	*	*	*	*	*	*
C 88	I 20402	Raccordo dir 1/8" M x 6	Raccord droit 1/8" M x 6	Anschluss 1/8" M x 6	Connect. straight 1/8" M x 6	*	*	*	*	*	*
C 89	G 01032	Scocca sup. mobile	Carrosserie sup.	Haube	Upper body	*	*				
C 89	G 01104	Scocca sup. mobile	Carrosserie sup.	Haube	Upper body			*			